

# Försäljnings- och Leveransvillkor för tesa Sverige

(April 2024)

## 1. Omfattning

Följande försäljnings- och leveransvillkor (nedan kallade "Försäljningsvillkor") gäller exklusivt för det nuvarande och framtida juridiska förhållandet mellan tesa AB, org. nr 556640-0312 (nedan kallat "tesa") och Köparen avseende försäljning av varor ("Varor"). Köparen förbinder sig att tillämpa Försäljningsvillkoren. Om Köparen använder motstridiga, avvikande eller ändrade villkor, avvisas dessa i förhållande till tesa, även om de inte uttryckligen har motsagts av tesa.

## 2. Offerter och ingående av avtal

- 2.1 tesas offerter är inte bindande och ska endast ses som en förfrågan om leverans av en beställning. Ett avtal ska inte anses ingånget förrän tesa har tillhandahållit en skriftlig orderbekräftelse som överensstämmer med Köparens order. Avtalet definieras endast av innehållet i orderbekräftelsen och/eller Försäljningsvillkoren. Muntliga överenskommelser och/eller åtaganden kräver skriftlig bekräftelse från tesa för att anses vara giltiga.
- 2.2 Köparens order måste inkomma via en ordermall (utformad av Köparen eller enligt en standardmall som tillhandahållits av tesa) eller digitalt (EDI) och måste innehålla tillräckliga uppgifter för att behandla ordern. Om tillräckliga uppgifter inte tillhandahålls har tesa rätt att debitera en hanteringsavgift om 300 SEK netto per order.
- 2.3 Orderbekräftelser från tesa som till sitt materiella innehåll avviker från den ursprungliga ordern, anses vara accepterade av Köparen om de inte har bestridits av Köparen inom tre arbetsdagar från att Köparen mottog orderbekräftelsen.

## 3. Tider och datum för leverans

- 3.1 Leveransdatum och leveranstider angivna i Köparens order är endast bindande om de i) har bekräftats av tesa skriftligen och ii) Köparen i god tid innan leverans har informerat tesa om, och/eller försett tesa med all information, kvalitetsspecifikationer, godkända planer, dokument, tillstånd och godkännanden som krävs för leveransens genomförande och iii) Köparen betalat eventuella förskottsbetalningar i enlighet med de överenskomna villkoren. Överenskomna tidsfrister börjar löpa från och med dagen för bekräftelsen eller godkännandet av avtalet, beroende på vad som är tillämpligt. I händelse av ytterligare eller utökad order som läggs därefter ska leveransdatumet förlängas i enlighet med överenskommelse.
- 3.2 Avbrott i produktion och/eller transport av Varorna på grund av Coronaviruset eller andra force majeure-händelser (till exempel krig, terroristhandlingar, epidemier, naturkatastrofer, strejker, lockout, ockupationer av fabriker och anläggningar, statliga ingripanden, brist på energi, material eller råvaror, skador orsakade av brand eller explosion, transport- och driftproblem, statliga handlingar (oavsett om de är lagliga eller olagliga)) för vilka tesa inte är ansvariga och som tillfälligt gör det omöjligt eller avsevärt svårare för tesa att uppfylla sin leveransskyldighet, ska för händelsens varaktighet befria tesa från skyldighet att leverera varor eller tjänster enligt överenskommelse. Den överenskomna leveranstidpunkten ska förlängas under händelsens varaktighet och Köparen ska på lämpligt sätt informeras om störningens uppkomst och upphörande. tesa är inte skyldiga att anskaffa ersättningsvaror från tredje part. Om det inte går att förutse slutet av störningen eller om problemet kvarstår i mer än två månader, har vardera part rätt att häva avtalet avseende den del av leveransen som påverkas av problemet.
- 3.3 tesas leveransskyldighet av Varor för vilka tesa anskaffar råmaterial och annat gods från underleverantörer, är beroende av att sådana leverantörer levererar korrekt och i rätt tid till tesa.
- 3.4 Om tesas leveranser försenas har Köparen rätt att häva avtalet endast om tesa bär ansvaret för förseningen och en rimlig tidsfrist för leverans, fastställd av Köparen, har löpt ut.
- 3.5 Om Köparen dröjer med godkännande eller bryter mot andra åtgärder som åligger Köparen, har tesa rätt – oberoende övriga rättigheter – att lagervarorna på Köparens risk och bekostnad eller – i händelse av brott mot åtagande – att häva avtalet.

3.6 tesa har rätt att genomföra delleranser, förutsatt att (i) delleransen kan användas av Köparen inom ramen för det avtalade syftet, (ii) leverans av de återstående beställda Varorna är säkerställd och (iii) Köparen inte ådrar sig betydande merarbete eller kostnader.

3.7 I den mån tesa står för frakt- och leveranskostnaderna enligt punkt 4 i Försäljningsvillkoren, är tesa inte skyldiga att leverera Varorna med flygfrakt eller jämförbart snabbare transportmedel.

## 4. Minsta ordervärde och ordervolym, frakt, förpackning, risköverföring

- 4.1 tesa accepterar inte beställningar som understiger ett ordervärde om 6 000 SEK netto. Om lagd order inte uppgår till detta minsta ordervärde och om ordern ändå accepteras av tesa och Varorna levereras, kommer Köparen att debiteras den faktiska, proportionella andelen av fraktkostnaderna, dock minst 600 SEK netto. Minsta ordervolym per leverans är en förpackningsenhet; order för mindre volymer accepteras inte även om minsta ordervärde är uppfyllt.
- 4.2 tesa står för frakt- och leveranskostnader givet att ordern uppnår gräns för minsta ordervärde. Varorna ska levereras respektive överlämnas i ordinarie tesa-förpackningar.
- 4.3 Risken för oavsiktlig förlust och oavsiktlig skada på Varorna övergår till Köparen när Varorna överlämnats till fraktbolag eller – vid självavhämtning – när Varorna överlämnats till Köparen. Om överföringen av besittning eller leverans av Varorna försenas på grund av skäl hänförliga till Köparen, övergår risken till Köparen dagen då Säljaren meddelat att Varorna är tillgängliga för leverans.
- 4.4 I tillämpliga fall är Köparen skyldig att deklarera Varorna för import till leveranslandet, betala tillämpliga importtullar och fullgöra motsvarande importformaliteter.

## 5. Skyldigheter för utbyte av EPAL-pallar

- 5.1 Vid leverans eller överlämnande av Varor palleterade på en återanvändbar pall ("EPAL-pall") ska Köparen
  - bekräfta antalet och typen av lastade EPAL-pallar som mottagits till tesa eller det kontrakterade transportföretaget och ska skriftligen notera eventuella avvikelser avseende kvaliteten på dessa; och
  - överlämna tomma EPAL-pallar av samma antal, typ och kvalitet i utbytbar skick till tesa eller det kontrakterade transportföretaget. Internationella järnvägsunionens UIC-standard 435-4 ska gälla för utbytbarheten.
- 5.2 EPAL-pallar som levereras eller överlämnas till Köparen blir Köparens egendom när tesa eller det kontrakterade transportföretaget har mottagit andra pallar av samma typ och kvalitet i utbyte.

## 6. Priser, Betalningsvillkor

- 6.1 Alla beställningar från Köparen baseras på de priser och rabatter som gäller på dagen för orderbekräftelsen, förutsatt att ingen annan överenskommelse har gjorts mellan parterna. Om det går mer än två månader mellan avtalets ingående och tesas leverans, är Köparen skyldig att på skriftlig begäran av tesa, förhandla med tesa (d.v.s. bland annat rättvist, skyndsamt och konstruktivt) om en justering av priser och rabattsatser. I händelse av sådan begäran är tesa skyldigt att i god tid tillhandahålla Köparen, d.v.s. vanligtvis inom fem arbetsdagar före förhandlingen, med erforderlig information om behov och omfattning av justeringen. Om tesa och Köparen inte når en överenskommelse under förhandlingarna och en part skriftligen förklarar att förhandlingarna har misslyckats, har tesa rätt att frånträda avtalet inom en period om två veckor.
- 6.2 Alla priser från tesa anges i svenska kronor och är exklusive tillämplig mervärdesskatt.
- 6.3 Om inget annat avtalats mellan parterna ska eventuella ytterligare skatter bäras av Köparen; detta gäller särskilt mervärdesskatt eller liknande skatter i det land från vilket tesa utfärdar sin faktura. Sådana skatter ska faktureras med det relevanta beloppet enligt lag och ska betalas av Köparen i enlighet därmed.

# Försäljnings- och Leveransvillkor för tesa Sverige

(April 2024)

Vid leveranser utanför EU åtar sig Köparen att tillhandahålla exportinformation till tesa inom 20 arbetsdagar efter fakturadatum. Om sådant bevis inte tillhandahålls har tesa rätt att debitera mervärdesskatt i efterhand.

För leveranser inom EU åtar sig Köparen att tillhandahålla bevis till tesa som styrker att Varorna förts in i annat land i unionen.

Om sådant bevis inte tillhandahålls och tesa inte kan erhålla erforderliga uppgifter på annat sätt i enlighet med gällande lagkrav, har tesa rätt att debitera Köparen mervärdesskatt i efterhand.

6.4 tesa har rätt att utfärda delfakturer för delleveranser i den mening som avses i punkt 3.6.

6.5 Varje faktura förfaller till betalning utan rätt till avdrag inom 30 dagar från det att Köparen mottagit fakturan, såvida inget annat framgår av tesas orderbekräftelse. Meddelande om dröjsmål skickas automatiskt om betalning inte sker inom angiven tid.

Betalning från Köparen anses ha skett när tesa har mottagit betalningen.

6.6 Om Köparen dröjer med betalning har tesa rätt att kräva ränta enligt lag. tesa har vidare rätt att kräva skadestånd. tesas rätt att åberopa eventuella ytterligare uppkomna förseningsskador, ska oaktat vad som angetts tidigare i denna punkt kvarstå opåverkad.

6.7 Köparen har endast rätt att kvitta motfordringar eller innehålla betalningar om Köparens motfordringar är ostridiga eller har förklarats slutgiltiga och absoluta eller är ett resultat av samma avtal enligt vilket den aktuella leveransen gjordes.

6.8 Om tesa efter avtalets ingående får kännedom om risk för bristande betalningsförmåga hos Köparen, har tesa rätt att kräva förskottsbetalning eller annan betalningsgaranti innan leverans sker. Om förskottsbetalning eller andra betalningsgarantier inte tillhandahålls efter utgången av tesas rimligt angivna tidsfrist, kan tesa upphöra med leveranserna tills förskottsbetalning eller betalningsgaranti tillhandahållits eller häva enskilda eller samtliga berörda avtal helt eller delvis. I sådant fall ska tesa även ha rätt att hävda ytterligare rättigheter med anledning av detta.

## 7. Kvalitet, Köparens rättigheter i händelse av fel, skyldighet att inspektera och reklamera

7.1 Varor som levereras av tesa ska anses fria från materiella fel om de motsvarar den kvalitet som tesa och Köparen har kommit överens om vid tidpunkten för riskövertagandet. Den avtalade kvaliteten på Varorna mäts enbart utifrån de specifika överenskommelser om egenskaper, funktioner och prestanda för Varorna som skriftligen gjorts mellan parterna och som skriftligen anges i tesas standardproduktbeskrivningar eller produktbeteckningar ("**Kvalitetsavtal**"), i den mån ett Kvalitetsavtal inte uttryckligen hänvisar till icke-bindande innehåll (t.ex. genomsnittliga siffror). tesa lämnar inga garantier för Varornas lämplighet för ett visst ändamål som Köparen avser att använda dem till. Köparen har ensam rätt att avgöra om Varor, som överensstämmer med Kvalitetsavtal, är lämpliga för ett visst ändamål och för hur Varorna ska användas.

7.2 Vid tillverkning av Varor i enlighet med de kvalitetsbeskrivningar, planer, skisser, ritningar m.m. som upprättats och lämnats av Köparen (nedan kallad "**Kvalitetsspecifikationer**"), ska Varornas kvalitet enbart jämföras med de överenskomna Kvalitetsspecifikationerna och andra överenskommelser om kvalitet som parterna kan komma att göra. Egenskaper hos Varorna som är baserade på de överenskomna Kvalitetsspecifikationerna utgör inte materiella fel, varför Köparen inte är berättigad till att rikta några garantianspråk mot tesa i detta avseende. Köparen är ansvarig för riktigheten och genomförbarheten i alla Kvalitetsspecifikationer och tillägg till dessa som utarbetas och levereras av Köparen till tesa.

7.3 Information i kataloger, prislister och annat informationsmaterial som tillhandahålls av tesa till Köparen, samt produktbeskrivande information, ska inte i något fall tolkas som garantier för en viss kvalitet eller hållbarhet hos Varorna; garantier avseende kvalitet eller hållbarhet måste avtalas skriftligen.

7.4 Normala kommersiella avvikelser i volym och vikt upp till 10 % av ordervolymen är tillåtna. Normala kommersiella avvikelser i kvalitet/egenskaper som orsakas av Varorna är också tillåtna.

7.5 Varorna ska inspekteras av Köparen omedelbart vid leverans till Köparen, i den mån detta är möjligt inom ramen för normal affärsverksamhet. Köparen ska vid leverans underrätta transportören om alla yttre synliga saknade delar eller skador på Varorna. Andra uppenbara fel på Varorna som borde ha upptäckts vid omedelbar inspektion ska anses vara godkända av Köparen om tesa inte erhåller ett skriftligt meddelande om fel med angivande av faktura- eller ordernummer inom sju dagar från leveransen.

Varor med dolda fel ska anses vara godkända om tesa inte mottar ett skriftligt meddelande om fel från Köparen inom sju dagar från den tidpunkt då felet visat sig.

7.6 Vid felanmälan har tesa rätt att inspektera och testa Varorna i fråga. Köparen ska ge tesa erforderlig tid och möjlighet att genomföra sådan inspektion. tesa har rätt att kräva att Köparen skickar Varorna i fråga till tesa på tesas bekostnad för inspektion.

7.7 tesa ska avhjälpa fel efter eget val genom att reparera Varan eller genom en alternativ leverans av en felfri ersättningsvara (gemensamt benämnt "**Kompletterande prestanda**").

7.8 Kostnader för transport, resor, arbete och material som är hänförliga till och erforderlig för den Kompletterande prestandan ska bäras av tesa. Om ett meddelande om fel visar sig vara obefogat och Köparen uppsåtligt eller genom grov oaktsamhet har bortsett från motsvarande indikationer vid lämnandet av meddelandet om fel, är Köparen skyldig att ersätta tesa för samtliga kostnader och skador som uppkommit i samband med detta (t.ex. rese- och fraktkostnader).

7.9 Om den Kompletterande prestandan inte avhjälper felet, d.v.s. om avhjälpan är omöjligt, om den inte rimligen kan förväntas av Köparen, om den är orimligt försenad eller om tesa väljer att inte utföra den Kompletterande prestandan, får Köparen, efter eget val, häva avtalet eller minska köpeskillingen och/eller kräva skadestånd enligt punkt 9 eller kräva ersättning för sina kostnader.

7.10 Köparen förlorar rätten att göra gällande fel i Varorna efter tolv månader från det att Varorna överlämnats till Köparen. Lagstadgade preskriptionstider ska dock gälla vid skadeståndsanspråk från Köparen på grund av skada på liv, kropp eller hälsa som uppsåtligt orsakats av tesa eller dess ställföreträdare samt för annan skada som orsakats av grov vårdslöshet eller uppsåt.

## 8. Ångerrätt

8.1 Köparen har rätt att returnera Varor till tesa om (i) det sker inom 14 dagar från leverans, (ii) Varorna fortfarande är i originalskick, (iii) de är lämpliga för återförsäljning utan avdrag och (iv) de returnerade Varorna minst uppgår till minimivolymer. Om dessa villkor är uppfyllda krävs även godkännande från ansvarig person på tesa innan Varorna får returneras.

Om frivillig retur sker efter godkännande har tesa rätt att av Köparen kräva betalning på en hanteringsavgift om 15 % av det returnerade ordervärdet, dock minst 1 200 SEK netto.

## 9. Ansvar och skadestånd

9.1 tesas ansvar för väsentliga avtalsbrott är begränsat till direkta skador, d.v.s. den skada som var förutsebar och typisk för avtalet vid tidpunkt för avtalets ingående.

9.2 tesa är inte ansvarigt för ringa oaktsamhetsbrott mot sina skyldigheter enligt avtalet.

9.3 I övrigt påverkas inte Köparens lagstadgade rätt till skadestånd; tesa är ansvarigt för uppsåt och grov vårdslöshet i enlighet med lag.

9.4 Ovanstående ansvarsbegränsningar i punkterna 9.1 och 9.2 gäller inte i fall av tvingande lagstadgat ansvar (särskilt enligt gällande produktansvarslagstiftning), tesas vållande av skada på liv, kropp eller hälsa eller för garantier som lämnats av tesa eller för bedrägligt döljande av fel.

9.5 Köparen är skyldig att tillhandahålla tesa med underlag för varje skada som åberopas. Eventuella viten som föreskrivs i Köparens villkor ska inte tillämpas (jfr punkt 1 i dessa Försäljningsvillkor).

# Försäljnings- och Leveransvillkor för tesa Sverige

(April 2024)

## 10. Köparens ersättningsskyldighet

Om Köparen säljer Varorna vidare ska Köparen hålla tesa skadeslöst i deras interna förhållande avseende produktansvarskrav eller andra krav från tredje part, förutsatt att Köparen är ansvarig för det (materiella) fel som gett upphov till ansvaret.

## 11. Tillverkning av stansade delar

11.1 Verktyg som tillverkats av tesa och tryckmaterial som tillhandahållits av tredje part förblir i tesas ägo, även om de debiteras Köparen särskilt. De förblir tillgängliga för efterbeställningar i tre år från tillverkningen.

11.2 Endast korrektur och ritningar över delar som godkänts av Köparen ska utgöra underlag för det slutliga utförandet. Om korrektur eller ritning, som överensstämmer med den ursprungliga beställningen, ändras på begäran av Köparen, kommer merkostnader till följd av ändringarna att faktureras Köparen.

11.3 Obetydliga färgavvikelse som konstateras vid tryckning anses inte utgöra fel.

11.4 Köparen ansvarar för att säkerställa att han äger samtliga juridiska rättigheter för att få göra kopior av det beställda trycket. All äganderätt och exklusiv nyttjanderätt till samtliga stansade prover som tesa tillverkar på beställning av Köparen kvarstår hos tesa. Tillverkningen av stansade prover kommer att faktureras Köparen baserad på aktuell prislista om beställning från Köparen uteblir eller om framtagandet av utkastet kräver omfattande arbetsinsats.

## 12. Fel i upphovs- och äganderätten

12.1 tesa känner inte till några slutgiltigt avgjorda krav från tredje part som skulle förhindra en användning av Varorna i enlighet med överenskommet användningsområde och avtalsvillkoren.

12.2 Om Köparen trots detta gör intrång i tredje parts immateriella rättigheter ("**Tredje parts rättigheter**") som kan anses rättsligt giltig genom användning av Varorna i enlighet med bestämmelserna och avtalet, ska tesa bekosta anskaffandet av rätten till vidare användning för Köparen eller ändra Varorna på sätt som godkänns av Köparen så att intrång i Tredje parts rättigheter inte längre föreligger. Om detta inte är möjligt inom ekonomiskt rimliga villkor eller inom en rimlig tidsperiod, har Köparen och tesa rätt att frånträda avtalet. Därutöver ska tesa hålla Köparen skadeslös – inom ramen för punkt 9 – från obestridda eller lagligen fastställda krav från tredje part.

12.3 Köparen är skyldig att utan onödigt dröjsmål informera tesa om tredje part riktar krav mot Köparen på grund av att Varorna, som använts i enlighet med den definierade avsikten och avtalsvillkoren, gör intrång i Tredje parts rättigheter eller om tredje part ställer frågor till Köparen om Köparens rätt. Detsamma gäller om Köparen på annat sätt får kännedom om att användning av Varorna i enlighet med den angivna avsikten och avtalsvillkoren eventuellt kan komma att göra intrång i rättigheter hos tredje part. I dessa fall ska tesa ha rätt att säga upp de befintliga leveransavtalen om skäligen föreligger. tesa ska även ha rätt att säga upp leveransavtalen om skäligen föreligger, om tesa själv riskerar att göra intrång i Tredje parts rättigheter genom att fullgöra leveransavtalen.

12.4 I händelse av ett ingripande från tredje part mot Köparen i den mening som avses i punkt 12.3, ska tesa efter bästa förmåga stödja Köparen i försvaret av sådana krav i förhållande till tredje part. Detta förutsätter dock att Köparen inte har lämnat några uttalanden till tredje part som är till nackdel för tesa.

## 13. Köparens testförfaranden

Kostnader för eventuella testförfaranden som Köparen eller Köparens kund önskar utföra ska endast ersättas av tesa om detta uttryckligen godkänts av tesa.

## 14. Allmänna bestämmelser, Uppförandekod

14.1 Köparen får inte överlåta sina fordringar eller rättigheter mot tesa – med undantag för penningfordringar – till tredje part utan tesas skriftliga medgivande.

14.2 Ändringar och tillägg till avtal mellan tesa och Köparen och/eller Försäljningsvillkoren och eventuella sidoavtal ska ske skriftligen. Detta ska även gälla för ändring av kravet på skriftlig form.

14.3 För att uppfylla kravet på skriftlig form i Försäljningsvillkoren ska digital kommunikation, till exempel genom fax eller e-post, anses vara tillräckligt.

14.4 Om en bestämmelse i avtalet mellan tesa och Köparen och/eller Försäljningsvillkoren helt eller delvis är ogiltiga, ska det inte påverka giltigheten av de återstående bestämmelserna. Parterna åtar sig i sådana fall att ersätta den ogiltiga bestämmelsen med en giltig bestämmelse som ligger närmast den kommersiella avsikten med den ogiltiga bestämmelsen.

14.5 Svensk lag, med undantag för FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG; FN:s köplag), ska tillämpas på Försäljningsvillkoren.

14.6 Tvister under eller i samband med avtalsförhållandet mellan tesa och Köparen ska prövas av allmän domstol med Göteborgs tingsrätt som första instans. tesa ska oaktat detta ha rätt att väcka talan mot Köparen vid annan domstol med lagstadgad jurisdiktion.

14.7 Köparen åtar sig att följa bestämmelserna i tesas uppförandekod. Koden kan återfinnas här: [Uppförandekod](#) (Tillgänglig på tesa.com). Om Köparen bryter mot bestämmelserna i tesas uppförandekod har tesa rätt att omedelbart säga upp avtalet med Köparen. För att tesa ska ha rätt att omedelbart säga upp avtalet krävs att tesa tidigare skriftligen har varnat Köparen och utan framgång uppmanat denne att inom en rimlig tidsfrist åtgärda den bristande efterlevnaden av bestämmelserna i uppförandekoden.

14.9. tesa hänvisar till sin allmänna information om dataskydd, som finns tillgänglig på följande länk: <https://www.tesa.com/sv-se/om-tesa/legal-information/privacy-policy>.

**Vänligen observera:** Kvaliteten på tesa®-produkterna testas kontinuerligt på högsta möjliga nivå och är därför föremål för strikta kontroller. All information och alla rekommendationer ges av oss efter bästa förmåga baserat på praktisk erfarenhet. tesa åtar sig dock inte någon uttrycklig eller underförstådd garanti för att en tesa®-produkt lämpar sig för vissa ändamål som inte uttryckligen har avtalats skriftligen mellan tesa och Köparen. Av denna anledning är Köparen själv ansvarig för beslutet om huruvida en tesa®-produkt är lämplig för ett visst ändamål och för Köparens typ av användning, förutsatt att produkten överensstämmer med de egenskaper, funktioner och prestandaegenskaper som specifikt har avtalats. Vid behov av assistans i detta avseende står vår tekniska personal gärna till ert förfogande.